

# به کودکانستان روزانه ما خوش آمدید!

## اطلاعات پیرامون مراقبت و نگهداری کودکان!



خوش آمدید!  
در آلمان  
در ایالت براندنبورگ  
در بخش / حومه شهری

---

در

---

در مهد کودک

---



## اولیاء و سرپرستان گرامی

فرزند شما با ورود به کودکستان های روزانه شانس بزرگی پیدا میکند تا وارد جامعه آلمان بشود. او می تواند در اینجا مثل اکثر کودکان منطقه براندنبورگ با کودکان دیگر بازی کند، با چیزهای جدید آشنا شود و چیزهای جدید کشف کند و دست آخر تجربه بیاندوزد.

### ورود فرزند شما به کودکستان برای خانواده چه معنائی دارد؟ کودک می تواند در کودکستان:

- فضای امن و همچنین راهنمایی و اطمینان پیدا کند
- برنامه روزانه (و نیز برنامه غذای روزانه) مرتبی پیدا کند
- پیوند دوستی با سایر کودکان ببندد
- زبان آلمانی را از طریق تماس با کودکان همسن و سال خویش به سرعت بیاموزد
- سلامتی کودکانه اش را تقویت کند
- پیشنهاد و ایده برای رشد و تکامل خود بگیرد
- رابطه جدید با چیزهای جالب را بشناسد
- خود را برای مدرسه آماده سازد

اولیاء و سرپرست کودک می توانند:

- با اولیاء و کودکان دیگر آشنا شوند و از این طریق شاید دوستان جدیدی پیدا کنند
- با متخصصین امور تربیتی در باره رشد و تکامل فرزندشان تبادل نظر کنند
- برای تربیت فرزندشان راهنمایی بگیرند
- خود نیز گاهی کاری برای مهد انجام دهند (مثلا بچه ها را در گردش های جمعی همراهی و در جشن و برنامه ها کمک کنند)
- برای خود وقت آزاد داشته باشند (مثلا برای دوره های انتگراسیون، برای رفتن به ادارت و پیدا کردن کار)

### حق داشتن جا در کودکستان های روزانه و نحوه تقاضای آن

در براندنبورگ هم همه کودکان بدون توجه به ملیت شان از سن یک سالگی حق رفتن به مهد را دارند. این حق در مورد کودکان خانواده های پناهجو و پناهنده هم صدق می کند. آنها نیز مانند سایر کودکان از همان حق قانونی مراقبت و نگهداری از سن یک سالگی تا پایان کلاس چهارم دبستان برخوردارند. کودکان کوچکتر و بزرگتر از این سن هم به خاطر شرایط خانوادگی و یا به علت ضرورت مراقبت و نگهداری، حق ورود به کودکستان را پیدا می کنند.

خانواده های پناهجو و قیم کودکان پناهجو به محض اینکه پس از تقسیم شدن در هایمی اسکان یافتند می توانند از طریق اداره ای که مسئولیت امورات آن بخش است، تقاضای جا برای ورود کودکان خود به کودکستان های روزانه را بنمایند. فرزندان پناهجویان و پناهنده ها هم طبق قاعده عمومی از مدت زمان مراقبت و نگهداری برخوردارند. این بدین معناست که نیاز فردی کودک نسبت به آموزش، نگهداری و تربیت در مهد بستگی به موقعیت خانوادگی و هم چنین نیاز زمانی اولیا و قیم کودک دارد که حداقل شش ساعت در روز است ( دانش آموزان می توانند بعد از درس روزانه چهار ساعت به (هَرت) مرکز نگهداری و آموزش کودکان دانش آموز (۱) بروند . زمان طولانی تر مراقبت و نگهداری از کودک را باید تقاضا کنید و قبول آن بستگی به زمان کار و دوره درس خواندن اولیاء و یا قیم کودک دارد. در این مورد از مسئول امر تقاضای کمک کنید.

### «کودکستان های روزانه» کدامند ؟

«کودکستان های روزانه» تعریف کلی برای مراکزی است که کودکان در آن مورد مراقبت قرار دارند که شامل مهد کودک، مراقبت های خانگی (مراقبت توسط مربیان زن و مرد از کودکان در گروه های کوچک در خانه ها)، مهد های معروف به «والدین - کودک» (که توسط والدین گردانده میشود) و مراکزی که کودکان بعد از مدرسه روزانه به آنجا میروند. این «کودکستان های روزانه» مکانی هستند که همه کودکان از روزهای دوشنبه تا جمعه در آنجا آموزش های ابتدائی را بدون در نظر گرفتن مذهب، ملیت و فرهنگ، ایدئولوژی و بدون در نظر گرفتن توانائی های ویژه و یا نیاز های ویژه ( بطور مثال به علت معلولیت و یا یک بیماری مزمن) می بینند. اکثر کودکان در براندنبورگ از سن یکسالگی تا هنگام مدرسه به مهد می روند. بسیاری نیز پس از پایان تعطیل کلاس مدرسه به هَرت می روند.

آموزش، مراقبت و تربیت دختر و پسر در گروه های سنی مشخص با هم و یکسان است. در این مورد مسئولین امور تربیتی که آموزش های ویژه دیده اند، کار می کنند. هر کودکستانی یک رئیس دارد. آخرین سال مهد کودک، زمان آماده سازی کودکان برای تحصیل در مدرسه است. دانش آموزان مدرسه ابتدائی پس از آن می توانند به هَرت بروند.

### هزینه «کودکستان های روزانه»

اولیاء و قیم کودک مبلغ مشخصی را ماهانه برای تامین هزینه کودکستان می پردازند. این مبلغ بستگی به میزان درآمد آنان دارد. در صورت عدم داشتن درآمد منظم و کافی، اولیاء و یا قیم کودک از اداره کودکان و نوجوانان (یوگند آمت) تقاضای حمایت و یا تقبل هزینه می کنند.

علاوه بر این می توانید کمک مالی برای خدمات زیر را از «صندوق تامین مخارج آموزش و بهره وری از خدمات» (معروف به بوت) دریافت نمائید:

نهار در کودکستان های روزانه

شرکت در گردش های مختلف

شرکت برنامه های دوران تعطیلات، در نهادهای ورزشی و مدرسه موسیقی

مدیریت کودکستان روزانه، مراکز مشاوره پناهجویان و مهاجرین و یا مسئولین شما در کمپ پناهندگی به شما در نوشتن این تقاضا یاری می رسانند.

Unterkunft.

روند روزانه مهد را چارچوب برنامه امان تعیین می کند که مجموعه ای از برنامه های تربیتی و بازی های داوطلبانه است. در مهد ما غذا دستجمعی صرف می شود و به نیاز فردی خواب هر کودکی توجه می شود.

اطلاعات پیرامون روند روزانه مهد را می توانید در اطلاعیه های روی دیوار ببینید.

لطفا فرزندان را در ساعت تعیین شده به مهد بیاورید و سرساعت به دنبالش بیائید. تنها از این طریق می شود برای کودک و مهد اطمینان و اعتماد ایجاد کرد. بهترین حالت این است که این قرارها را با ریاست مهد بگذارید.

روزانه کودکان و بزرگسالان با موقعیت های اجتماعی، ملی، مذهبی و فرهنگی مختلف به مهد می آیند. شما و فرزندان با هر عقیده و دینی در مرکز ما محترم هستید. ما با علاقه اوقاتی را نیز برای اولیاء و یا قیم کودکان برای تعریف داستان هایی از سرزمینشان و یا پختن غذا و نان و شیرینی و یا کارهای دستی در نظر گرفته ایم.

برای تهیه غذا نیز به وجه سلامتی و فرهنگی در برنامه غذایی توجه می شود. به این خاطر لطفا نام آن مواد غذایی را که کودکان به دلیل حساسیت، هضم نکردن آن و یا بدلیل مذهبی نمی خورد به مدیریت کودکستان اطلاع دهید.

عدم حضور فرزندان را به دلائل بسیار مشخص لطفا به موقع به مهد خبر دهید. فرزندان را بهنگام بیماری لطفا در خانه نگاه

دارید تا استراحت کرده و سلامتش را بازیابد.

در مورد بیماری های عفونی گواهی پزشک لازم است که نشان میدهد بیماری فرزندان دیگر مسری نبوده و مانعی برای حضورش در مهد نیست. در اینجا منظور بیماری اوریون، سرخک، سرخجه، آبله مرغان، مخلک و شپش است. گواهی پزشک باید به مهد تحویل داده شود.

### تقویت و حمایت از یادگیری زبان


کودکان برخلاف بزرگسالان زبان های خارجی را سریع یاد می گیرند. رفت و آمد با کودکان همسن و سال در این امر نقش مهمی ایفا می کند. یک سال قبل از شروع مدرسه «سطح زبان» کودک را مشخص می سازیم و اگر لازم باشد برای یادگیری زبان تلاش بیشتری می کنیم.


اما فرزند شما باید همچنان به داشتن زبان مادری خود ببالد. لطفا در خانه با فرزندان به زبان مادریتان صحبت کنید. زیرا در صورتیکه فرزند شما مهارت کافی بزبان مادریش داشته باشد و محیط اطرافش به این موضوع احترام بگذارد، فرزند شما می تواند با خیال راحت و کنجکاوانه یادگیری زبان بیگانه را بپذیرد. مربیان تربیتی متخصص ما به این امر آگاهند و از فرزندان حمایت می کنند. اگر مایل به حمایت از فرزندان در یادگیری زبان باشید این مربیان راهنمایی های لازم را به شما می نمایند.




### وظائف ما و چگونگی کمک اولیاء و قیم کودکان به ما:


کودکستان ما می تواند فرزند شما را برای ورود به جامعه همراهی کند و بهترین پیش شرط ها را برای رشد مناسب کودکان فراهم سازد.

در ایالت براندنبورگ  « اصول پایه ای آموزش مقدماتی در مهد ها » اساس کار نگهداری و مراقبت از کودکان را تشکیل می دهد که بر اساس علمی تعلیم و تربیت بنا شده است. چارچوب برنامه تعلیم و تربیتی هر مهدی بر اساس اهداف و محتوی علمی کارتعلیم و تربیت تنظیم می شود. طرح برنامه ما به زبان آلمانی در مهد موجود است و می توانید آن را مطالعه کنید. لطفا علاقه خود را در این مورد با ما در میان بگذارید. لطفا به این سایت مراجعه کنید:

برای کودکانی که وارد مهد می شوند یک « دوره انس گیری » با محیط برای رشد و شکوفائی کودک دارای اهمیت ویژه ای است. در این دوره شما همراه فرزندان در مهد می مانید و روند روزانه کار مراقبت از کودکان را می بینید که چگونه پیش می رود. کم کم برای فرزندان (و همچنین برای شما) دوری از یکدیگر ساده تر می شود. اما برای ما مهم است که در جریان باشید که ما به فرزندان توجه داریم که بدانیم چه چیزی برایش خوب است. زمان پروسه انس گیری با محیط به فرزند شما بستگی دارد. اطلاعات بیشتر در این باره را می توانید در بروشور اطلاعاتی  « پروسه انس گیری - آغاز و پایه هر مراقبتی است » را بخوانید و در مورد این دوره با متخصص تعلیم و تربیت که مسئول شما و فرزندان است صحبت کنید.

در کار مراقبت از کودک همیشه توجه داریم که چه کاری فرزندتان را خوشحال میسازد، به چه مسائلی کنجکاو است و چه قابلیت هایی دارد. کودک و علائق و نیازهایش محور کار ما را تشکیل می دهند. بر این اساس ما به رشد و تکاملش کمک می کنیم. زمانی که کودکان بتوانند بدون ترس و فشار بازی کنند، خود را امن و مطمئن احساس می کنند. در مهد ما سیستم مَره گذاری و طبیعتا هیچگونه مجازاتی وجود ندارد. هر کودکی را در پروسه آموزشی خود با توجه کامل همراهی

می کنیم. گفتگوهای ما با فرزند شما، پیگیری تکامل های بعدی او و گفتگوهای ما با شما، اساس ملاحظات سیستماتیک و مستند کردن آن توسط متخصصین ما را تشکیل می دهد. علاوه براین ما مرتباً برای تشخیص علائم اختلال در رشد و تکامل کودکان پیگیر هستیم. اطلاعات بیشتر را در این باره در بروشور  « جدول تکامل - وسیله ای برای تشخیص اختلال در سنین پائین » می توانید دریافت کنید:

ما همواره به دنبال امکانات آموزشی خلاق و متناسب با سن کودکان هستیم و آن را با کنجکاوی طبیعی کودکان که انگیزه تمایل آنان به بررسی و تحقیق است، پیوند می زنیم. برای مرکز ما قواعد مشخصی در تعیین روش کارمان نقش دارند. اطلاعات بیشتر را در این رابطه می توانید در بروشور  « اساس آموزش مقدماتی - چگونگی یادگیری کودکان خردسال » بخوانید:

شما بعنوان اولیاء و یا قیم یکی از مهمترین همراه ما در امر تربیت کودکان هستید. شما فرزند خود را بهتر از همه می شناسید. بطور مثال می دانید که او چه چیزی را با علاقه می خورد، چگونه آرامش می یابد، چه بازی ای را بیش از همه دوست دارد، در حال حاضر چه چیزی ذهن او را به خود مشغول ساخته است، چه تجاربی برای او مهم هستند و یا بودند. ما علاقه مند به همکاری با شما بعنوان اولیاء و یا قیم کودک هستیم. به این دلیل مکالمات ما با شما به هنگام آوردن و بردن فرزندان، گفتگوهای طولانی ما با شما در وقت های تعیین شده، جلسات مهد با والدین یا کافه والدین و غیره مواردی هستند که در همکاری ما با یکدیگر نقش مهمی دارند.



برای کودک شما روزانه وعده های غذایی زیر آماده می شوند:

صبحانه

نهار

عصرانه

زنگ تفریح برای میوه

مهد ما به طور معمول روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت \_\_\_\_\_ تا ساعت \_\_\_\_\_ باز است.  
زمان تعطیلات مهد و تعطیلی به خاطر دوره های آموزشی مربیان را به موقع به شما اطلاع می دهیم.

فرزند شما باید تا ساعت \_\_\_\_\_ در مهد کودک حضور یابد تا امکان شرکت منظم و مشترک را در برنامه هالز آغاز تا پایان روز داشته باشد.

## اطلاعات و ثبت نام

ریاست کودکان روزانه اولین شخص طرف صحبت شما است.

برای ثبت نام کودک شما به اطلاعات زیر نیاز است:

- نام و نام فامیل کودک
- تاریخ تولد و جنیست
- ملیت کودک و اولیاء یا قیم کودک
- نام و نام فامیل، آدرس و شماره تلفن اولیاء یا قیم کودک
- وضعیت رشد و سلامتی کودک (مثلا معلولیت و یا آلرژی)
- ذکر توانائی های ویژه کودک (مثل مهارت در زبان های دیگر، توانائی خواندن و نوشتن)

در اینجا می توانید سئوالات و یادداشت های خود را وارد کنید

---



---



---





## معرفی مهد کودک ما

آدرس و شماره تماس



مدیریت مهد کودک

عآدرس شرکت ارائه دهنده خدمات مهد



آغاز کارما

پایان کارما

رده سنی ما از کودکان بین سن \_\_\_\_\_ تا \_\_\_\_\_ سالگی نگهداری و مراقبت می کنیم.

مسئول شما برای تقاضای جا در مهد کودک



## آدرس های تماس مهد کودک

## اسامی مسئولین و همکاران

بروشوری که در دست دارید با همکاری افراد و مراکز زیر تهیه شده است.



Landesverband  
Brandenburg e.V.

AWO Landesverband Brandenburg e.V.  
Kurfürstenstr. 31  
14467 Potsdam  
[www.awo-brandenburg.de](http://www.awo-brandenburg.de)

مسئول پروژه:

Claudia Schiefelbein

کارشناس مراقبت از کودکان در مراکز روزانه مربوط به آنان  
[claudia.schiefelbein@awo-brandenburg.de](mailto:claudia.schiefelbein@awo-brandenburg.de)



Landkreis Dahme-Spreewald  
Reutergasse 12  
15907 Lübben (Spreewald)  
[www.dahme-spreewald.de](http://www.dahme-spreewald.de)

بخش چند زیانه بودن در ناحیه دامه - اشپره  
[jugendamt@dahme-spreewald.de](mailto:jugendamt@dahme-spreewald.de)

با پشتیبانی و حمایت مالی وزارت آموزش، جوانان و ورزش ایالت  
براندنبورگ



LAND  
BRANDENBURG

Ministerium für Bildung,  
Jugend und Sport